



THE MINISTRY OF ENERGY OF THE RUSSIAN FEDERATION
STATE TRUST «ARCTICUGOL»

Russia, 127473, Moscow, 2 Volkonsky Lane, 8a
t. +7 495 684 80 16, f. +7 495 684 88 16, e-mail: info@arcticugol.ru

05.02.2021 № 3-55

to № from

**Губернатору Шпицбергена
Госпоже Кьерстин Аскхольт**

Уважаемая госпожа Губернатор!

6 ноября 2020 г. на общественные слушания в Норвегии был вынесен проект поправки в Закон об охране окружающей среды Шпицбергена 2001 г., (далее Закон) предусматривающий распространение запрета на использование и наличие на борту «тяжелого» судового топлива на все территориальные воды архипелага Шпицберген. Вступление поправки в силу запланировано на 1 января 2022 г.

В тоже время Трест считает необходимым сообщить следующее.

Добыча угля на руднике Баренцбург является основным видом деятельности Треста Арктикуголь (далее Трест). Трест ежегодно осуществляет отгрузку 4-6 кораблей угля, добытого на руднике Баренцбург в страны европейского союза. Транспортировка осуществляется навалочными судами (далее углевозы), которые до настоящего времени в большинстве случаев ходят на флотском мазуте. Введение запрета на его использование в территориальных водах архипелага, нанесет ущерб коммерческим интересам Треста, практически прекратит добычу угля.

С учетом изложенного, а также с учетом, что запасы угля в Баренцбурге предполагают его добычу до 2030-2032 годов, Трест просит Губернатора Шпицбергена, в рамках процедуры публичного обсуждения вынесенных поправок в Закон, установить для Треста:

- переходный период в отношении углевозов на флотском мазуте, вывозящих уголь с рудника Баренцбург на период до 1 января 2024 г.;
- после вступления в силу в 2024 г. запрета на использование «тяжелого» флотского топлива, продлить переходный период до 1 июля 2029 г. в отношении углевозов, отвечающих требованиям конвенции МАРПОЛ по защите топливных емкостей.

С уважением,

Генеральный директор

А.П. Веселов

www.arcticugol.ru



THE MINISTRY OF ENERGY OF THE RUSSIAN FEDERATION
STATE TRUST «ARCTICUGOL»

Russia, 127473, Moscow, 2 Volkonsky Lane, 8a
t. +7 495 684 80 16, f. +7 495 684 88 16, e-mail: info@arcticugol.ru

05.02.2021 № 3-55

to № from

**Til Sysselmann på Svalbard
Kjerstin Askholt**

Kjære Kjerstin Askholt!

6.november 2020 ble forslag om endringer i Svalbardmiljøloven 2001 sendt på høring i Norge. Det gjelder et forbud mot å bruke eller å ha om bord tungolje i hele territorialfarvannet på Svalbard. Endringen vil tre i kraft 1.januar 2022.

Herunder vil Trust Arcticugol informere om følgende.

Kullutvinning i Barentsburg er Trustens hovedvirksomhet. Årlig transporterer Trust 4-6 skip kull utvant i Barentsburg gruve til EU-land. Disse kullskipene bruker brenseolje for å frakte kull. Innføringen av tungoljeforbudet i Svalbards territorialfarvann vil skade Trustens økonomiske interesser, det vil si vil gjøre slutt på kullutvinning.

I henhold til ovenstående, tatt hensyntil at kullforekomster i Barentsburg kan sikre kullutvinning opptil 2030-2032, ber Trust sysselmannen innenfor rammen av høringen:

- sette overgangsperiode for kullskip som bruker brenseolje for å frakte kull fra Barentsburg fram til 1.januar 2024.
- forlenge overgangsperioden fram til 1.juli 2029 for kullskip som tilsvarer MARPOL-konvensjonens krav til behandling og håndtering av brenselsbeholdere etter at tungoljeforbudet trer i kraft i 2024.

Med vennlig hilsen,

Generaldirektør

Aleksander Veselov